

MAI JUGOSZLÁV KÖLTŐK

MILOS CRUJANSKI

Mese

*Az emlék bolygó fényén már csak
kristály-tisztasága
csillan, és szép haja lágyan —
s mint mellén a selymek tánca —
oly meleg tüzekkel.*

*Ó, a melle halmán hajnali akácfa
illata kelt...*

*Csak azért érzem újból, mert hallgat a kert,
és bennem
is durúzol lehúnyt-szemű csendem...*

*Ha virággal újul az akácok sora:
— talán az illat ittmarasztal...?*

*Halkan a csend válasza lebben:
— elmész, és nevét már nem viszed magaddal
soha, soha...*

JOVAN NYESHOVICS

Hó alatt

*Hegyek fölébe
tornyosul a hó:
s a tornyokat mindig várja az ég...*

*Ami még
szívemben meleg, puha-jó:
— szemének fénye,
lágymuzsikaszó —
percek pelyhei lepik be szépen...*

*Hegyek fölébe
tornyosul a hó:
alatta virág, szín, melegség...*

*Ami még
szívemben meleg, puha-jó:
— csönd az a mélyben, tornya a hó...*